

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 33 (1971)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## KRONI Mineralstoff-Leckmasse für Rindvieh

verstärkt die gesundheitsfördernden Einflüsse des Weideganges und schützt die Tiere vor Leistungsabfall und Mangelkrankheiten. — Bezugsquellennachweis durch den Hersteller:



**LOCHER + Co., Altstätten SG**  
Telefon (071) 75 17 75

Eine solide, ausbaufähige Existenz bieten wir unserem neuen

## Landmaschinenberater

im Aussendienst

Unser vorteilhaftes, abgerundetes UMA-Landmaschinen-Programm (vom FENDT- und SAME-Traktor bis zu den wichtigsten Ackerbau- und Hofmaschinen) ergibt für Sie eine interessante Tätigkeit.

Verfügen Sie über Erfahrung auf dem Gebiet der landw. Maschinen und sind Sie ein erfolgreicher Verkäufer, melden Sie sich bei uns. Wir bieten Ihnen ein überdurchschnittliches Gehalt und gut ausgebaute Pensionskasse.

Ergreifen Sie die Gelegenheit und telefonieren Sie uns, um den Zeitpunkt eines Gesprächs über Ihren neuen Posten zu vereinbaren.



**NORDWESTVERBAND,**  
Abt. UMA-Maschinen  
4500 Solothurn  
Telefon 065/2 62 62

Ihrer Gesundheit zuliebe

# GRAMMER

## Traktorsitze



Über 20 verschiedene Typen mit allen wünschbaren Verstell- und Anpassungs-Möglichkeiten.

Weltfirmen wie :

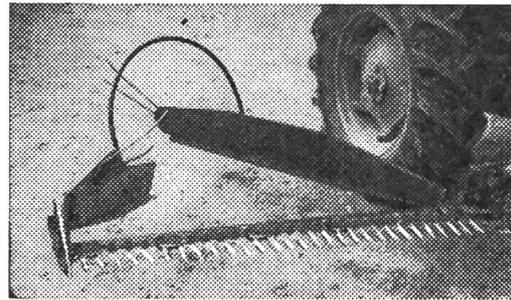
Deutz, John Deere, IHC, Steyer, David Brown, Fendt, etc. bauen **GRAMMER**-Sitze serienmässig auf. DLG-geprüft.

Profitieren auch Sie von der enormen Erfahrung von **GRAMMER**.

Verlangen Sie den Sammel-Prospekt bei Ihrem Händler, oder direkt bei der Generalvertretung:



**Landmaschinen - Bedarf**  
8953 Dietikon ☎ 051 88 44 21



## Eingrasen

mit dem bestbewährten Mahdenformer Schwab für Traktoren und Pferdezugmäher. Fr. 105.-

**H.ITA, 8501 Buch b/Frauenfeld**  
Mechanische Werkstätte Tel. (054) 9 32 45

Fehlt es am

# Kühler

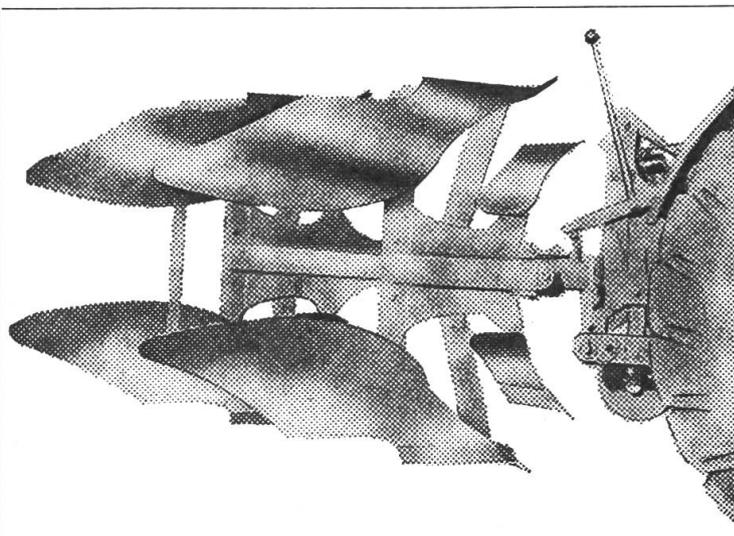
Ihres PW/LW oder Traktors?

## Wir erledigen innert einem Tag

alle Reparaturen, Reinigungen, Einbau unserer robusten und siedefreien Elemente.  
Auswärtige Kunden: per Bahnexpress nach Zürich-HB.

**Benetti AG. 8047 Zürich**  
Letzigraben 113 Tel. 051 - 52 15 28 / 54 64 66

## Zweischarpflug «LA ROYALE»



für starke Traktoren

immer mehr leistungsfähig  
immer mehr verstärkt  
immer mehr widerstandsfähig

**PAUL HENRIOD GmbH.**  
**1040 ECHALLENS VD**  
Telefon (021) 81 18 81 / 82

**Pflugfabrik —  
Landmaschinen**

Niederlassung: 1562 Corcelles b/Payerne, Telefon (037) 61 42 50

## Traktorkabine VIKTOR

überall bestens bewährt und beliebt dank der vielen Vorteile:

stabile, saubere Ausführung,  
alle Stahlrohrteile verzinkt,  
kein Rosten, kein Abblättern  
von Farbe, einfache Montage  
auf alle Traktortypen,  
tiefer Beinschutz vorne und  
seitlich,  
leicht aushängbare Seitenscheiben,  
linke Seite mit Riegelverschluss  
z. Öffnen,  
ausserordentlich günstiger Preis.



Die Traktorkabine VIKTOR schützt vor Nässe, Zugluft und Kälte. Denken Sie an Ihre Gesundheit und verlangen Sie Prospekte bei Ihrem Händler oder direkt bei

**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**

Tel. 071 - 67 15 07

Traktorenkabine, Traktorensitze



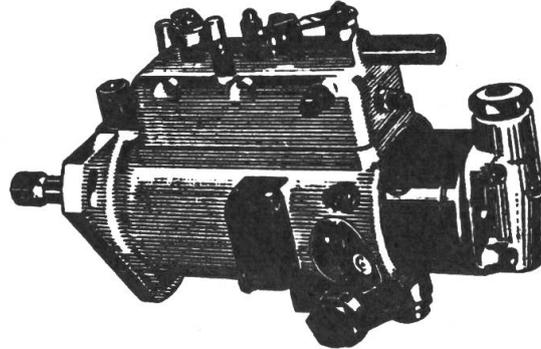
## Verteiler-Einspritzpumpe

Typ DPA Lizenz



### Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert

Massey-Ferguson  
David Brown  
John Deere  
Ford  
Bühler  
Renault  
Perkins

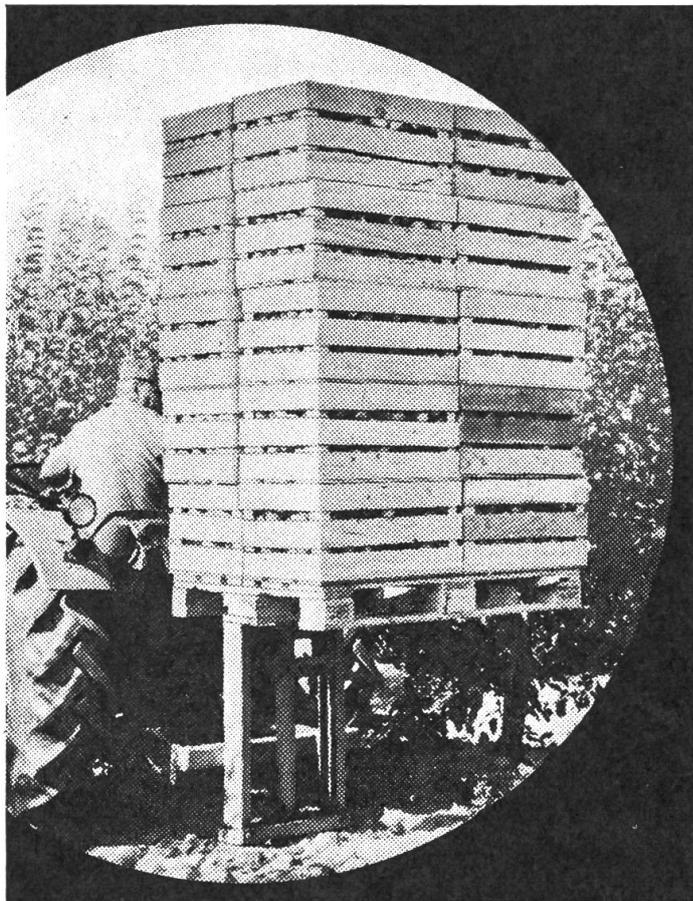


Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähiger bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt. – Erstklassiger Service.

**Generalvertretung,**  
Service-Werkstätte, Ersatzteile und  
Austauschpumpen:

### VICTOR MERZ AG.

1-3, rue des Rois, 1211 Genf  
Telefon (022) 25 12 25



Rationalisierung  
in der  
Landwirtschaft

## Agrilift

Modelle für 600 bis  
1200 kg.  
Vorrichtungen zum  
Neigen, Verschieben,  
Drehen und Pressen.

Baas GmbH  
Maschinenfabrik  
8853 Lachen  
St. Gallerstrasse  
Tel. 055 7 20 20/21  
Telex 75686

# Bürgi AG - Landmaschinen zu konkurrenzlosen Preisen :

Vollautomatische Welkfutteranlagen  
Halbautomatische Heuverteileranlagen  
Automatischer Heuverteiler Fr. **1450.-**

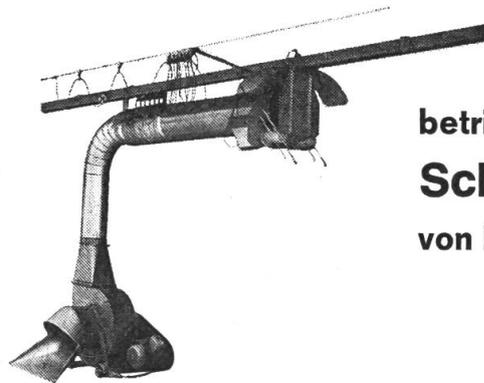


**Vollautomatischer  
Welkfutter-  
Verteiler**  
Streulänge bis 30 m.



**Halbautomatischer  
Heuverteiler**  
Streulänge bis 30 m.

**Ansauggebläse**  
mit 10 PS-Motor,  
Schalter und Keil-  
riemenantrieb



betriebsbereit zum  
**Schlagerpreis**  
von Fr.  
**1650.-**

Ein Besuch bei Bürgi lohnt sich, denn sämtliche Heuverteileranlagen und Ansauggebläse sind zur freien Besichtigung betriebsbereit installiert.

# BÜRGI

**Bürgi AG**  
8547 Gachnang TG  
Landmaschinen-Export  
Reparaturwerkstätte und  
Ersatzteillager  
Telefon (054) 9 42 59

16 Jahre **FRIKA** 16 Jahre

Über 30 000 Landwirte sind seit 16 Jahren mit FRIKA gut gefahren. Schweizer Fabrikate. Schweizer Patente.



FRIKA die meistverkaufte **Silowasserpresse** der Schweiz aus Polyestergewebe oder nur aus PVC. Sie ist die einzige Presse mit der bewährten Entlüftungsvorrichtung. In allen Formen und Größen lieferbar.



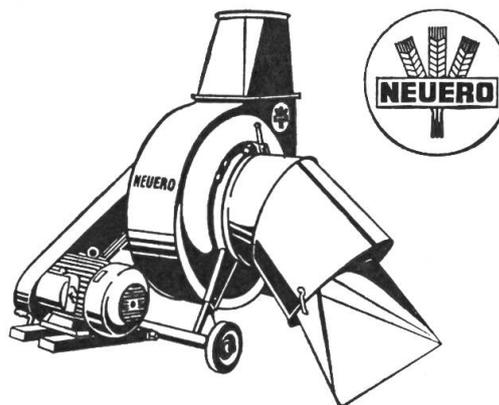
**AIV-Verteiler.** Die Lösung wird bei stabilem Wasserdruck automatisch im richtigen Verhältnis verdünnt und gelangt direkt aus der Säureflasche in den Silo.

FRIKA Mitteldrainage  
FRIKA Aufsatzauskleidefolien (Spezial)  
FRIKA Silageabdeckblachen  
FRIKA Belastungs-Sandsäckli  
FRIKA Grünfuttersilos (zerlegbar)  
FRIKA Wagenblachen in verschiedenen Preislagen  
FRIKA Badebassins  
Ferner: Wasserschläuche, Regenerpelerinen, Flickmaterial, Reparaturen. Eigene Fabrikation.

**FRIKA techn. Artikel**  
**8501 Weiningen**  
**bei Frauenfeld**  
Tel. 054/7 16 75  
Fr. Kneubühl

**Bei Maschinen-Käufen**  
**sich auf die Inserate dieser**  
**Zeitschrift beziehen !**

# Abladegebläse



**mit und ohne Schneidvorrichtung**

Immer moderner, besser und praktischer wurden diese Gebläse und schufen sich eine Spitzenstellung in bezug auf Qualität und Leistung. Stets einsatzbereit und mit einem Minimum an Rüstzeit fördern sie äusserst schonend landwirtschaftliche Produkte, einerlei ob getrocknet, angewelkt oder grün, ob kurz oder lang, ohne jegliche Aenderung am Gebläse. Keine Probleme bei der Einlagerung, die weitgehend automatisch erfolgt.

Komplette Unterlagen durch den Generalvertreter:

**Müller**

**Maschinenfabrik**  
**4112 Bättwil**  
Tel. (061) 75 11 11

**NEUERO-Gebläse:**  
**oft nachgeahmt – nie erreicht!**

**Verhüten Sie Ackerschäden mit**

## Giterrädern



- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindern
- selbstreinigend
- Tausendfach bewährt

Verlangen Sie bitte unverbindl. Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG.**

4911 Schwarzhäusern, ☎ 063 - 2 01 57

---

# NEU MF Zapfwellen-Kupplung unter Last schaltbar

spielend leichte hydraulische Bedienung, narrensicher, weicher Anlauf.

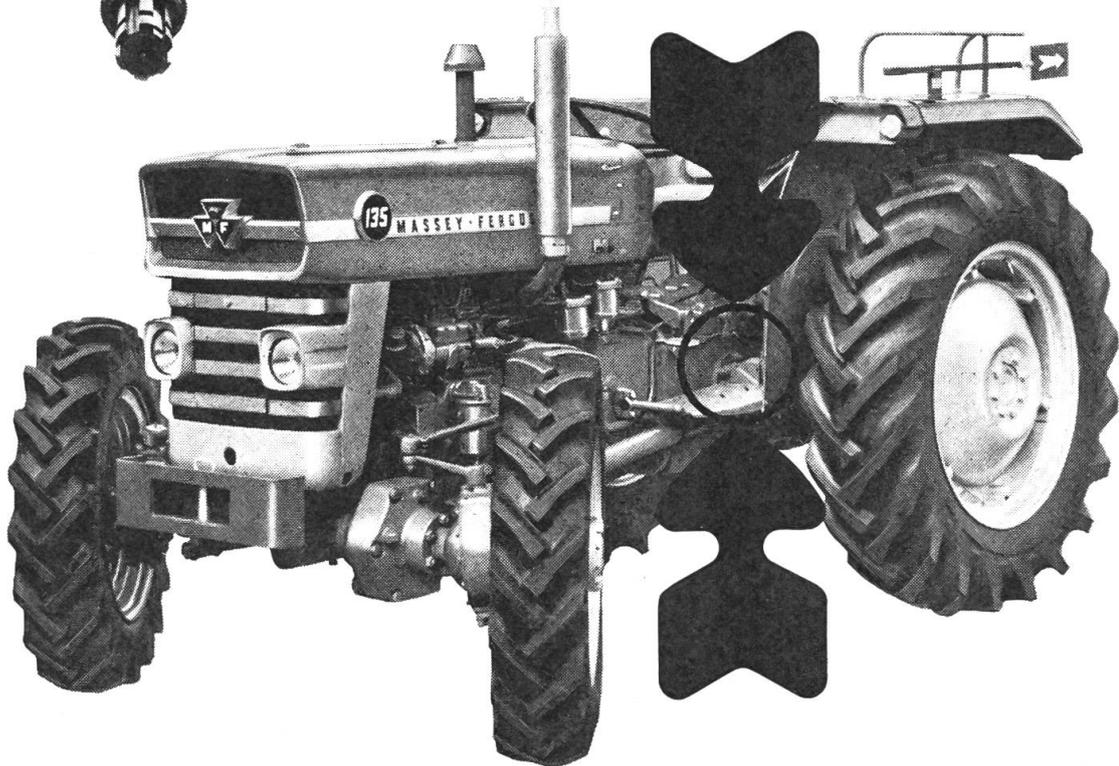
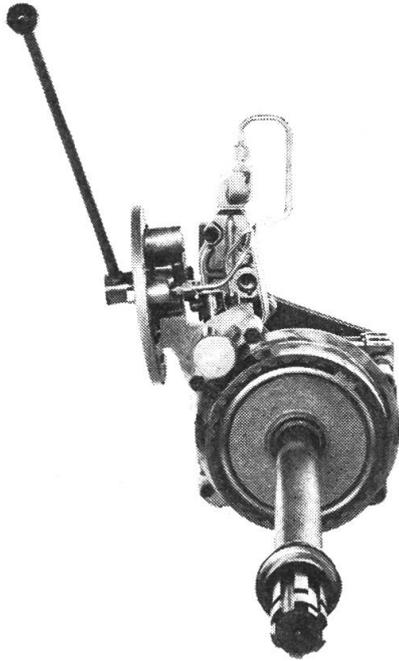
MF verfügt über einen reichen Erfahrungsschatz im Bau hydraulischer Kupplungen.

Deshalb sind die unangenehmen Begleiterscheinungen, die bis heute vielen Konstruktionen anhaften – hoher Verschleiss, ruckartiger Anlauf, Weiterdrehen der Zapfwelle beim Auskuppeln –, beseitigt.

Eine eingebaute Scheibenbremse sorgt für sofortigen Stillstand beim Auskuppeln.

Die MF Zapfwellen-Kupplung kann auch in bereits ausgelieferte MF Traktoren eingebaut werden.

MF bringt nur fertige und erprobte Konstruktionen auf den Markt und investiert jährlich über 100 Mio Franken.



## MASSEY-FERGUSON

---

Generalvertretung für die Schweiz

### Service Company AG Dübendorf

Auskünfte, Prospekte, Telefon 051/851212, 8600 Dübendorf

der Spezialist auf  
neuezeitliche  
Förderbänder  
M. Blaser  
3422 Rüdtligen  
☎ 034 3 14 44

# Blaser



Verkauf und Service:

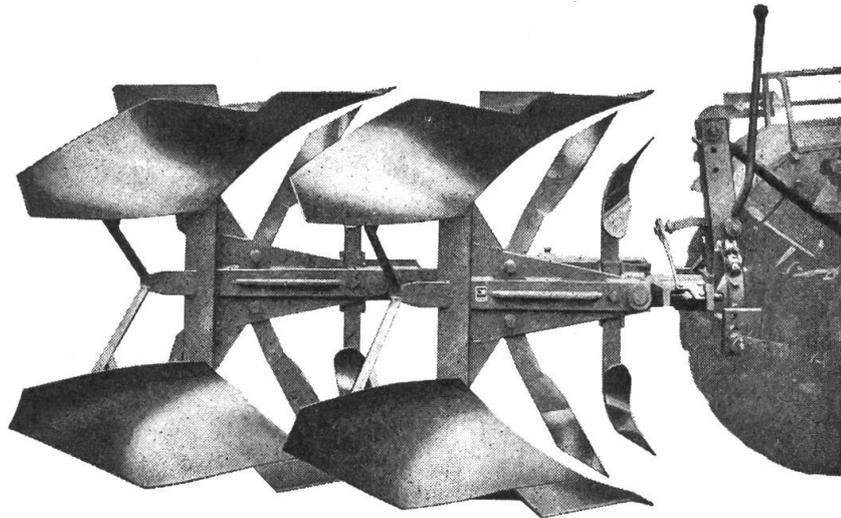
Hans Meier, 8460 Marthalen, Telefon (052) 43 14 60

Landverband St. Gallen, 9001 St. Gallen, Telefon (071) 23 32 32  
und Fachhandel.



HW-220  
HW-230  
HW-240

## ZWEISCHARPFLÜGE



Sind leichtzügiger und  
arbeiten besser.

Bewährte Riesternformen,  
die unseren Bodenarten  
gut angepasst sind.

Neue, mühelos zu be-  
dienende Wendevorrich-  
tung. Zuverlässige Bruch-  
sicherungen. Grosser  
Durchlass zwischen den  
Pflugkörpern.

Beide Furchen in der  
Breite genau einstellbar

Die OTT-Zweischarpflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen bestens. Sie sind einfach zu regulieren, sehr robust gebaut und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Es lohnt sich zu prüfen, zu vergleichen.

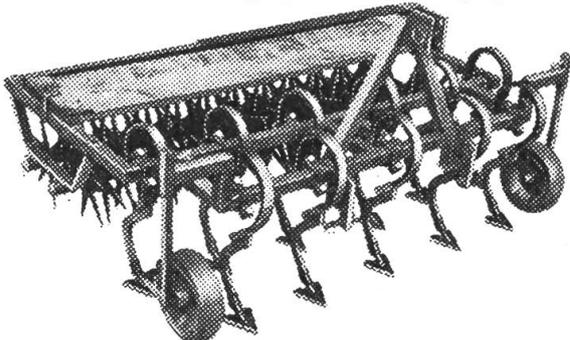
Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Marchsteinstrasse 134, 5115 Möriken AG, Tel. (064) 53 11 33

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

Telefon (031) 83 08 11

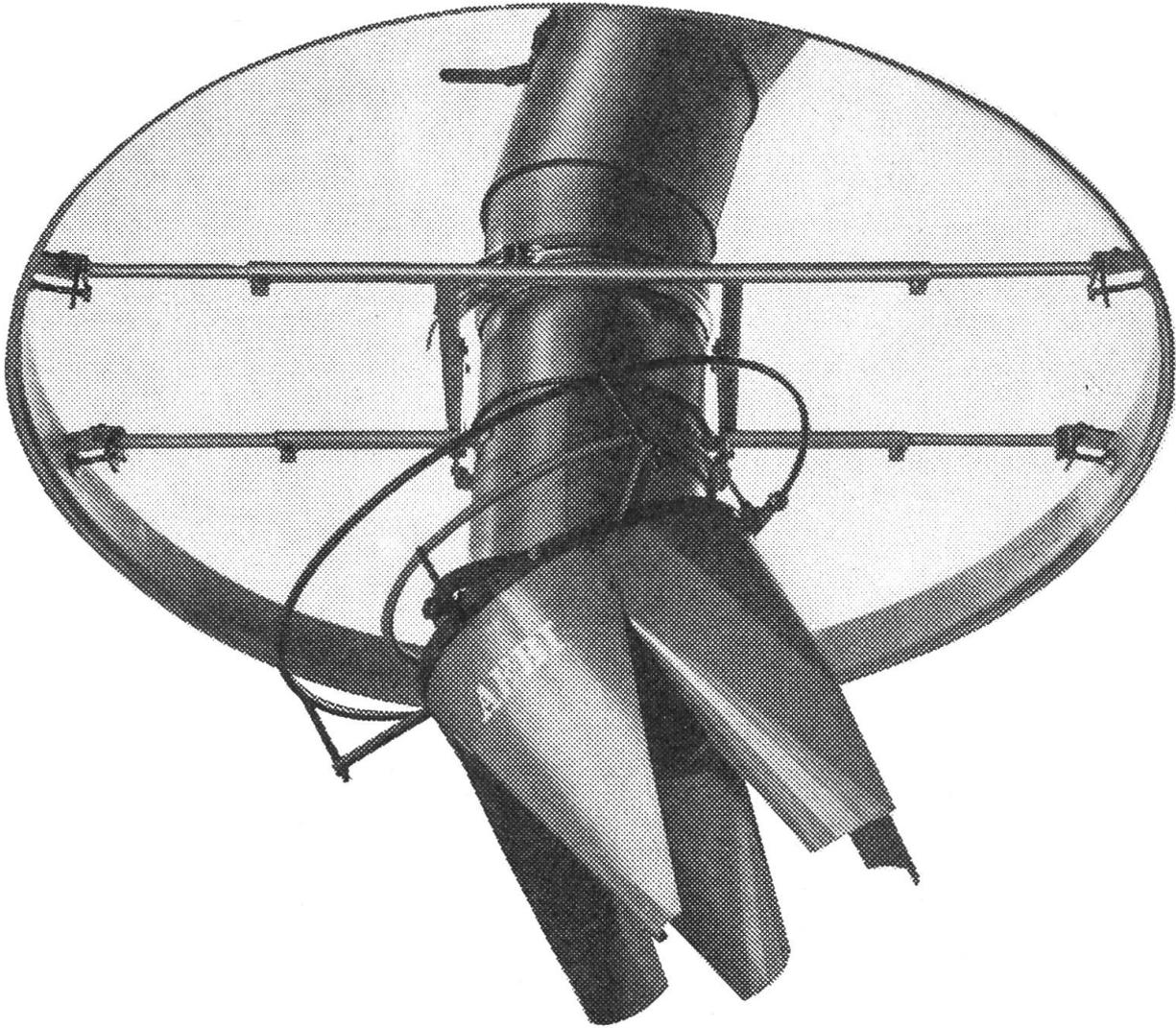
## Traktoregge Zaugg mit und ohne Krümmler



- allen überlegen
- Scharen verstellbar
- zum Tiefhacken
- zur Saatbeetherstellung
- zum Kultivieren
- Idealgerät für alle Böden
- Nachegge mit abgedeckten Zinken
- Wer prüft wählt Zaugg ●

**Gebr. ZAUGG AG 3537 Eggwil**

☎ 035 - 6 11 47



# AEROMATIC – der Luftgetriebene

für einwandfreies Verteilen des Futters im Silo, ohne die Nachteile der Entmischung. Schwere wie leichte Futterteile sind gleichmässig über die ganze Fläche verstreut, eine wichtige Voraussetzung für erstklassiges Futter, für die störungsfreie Entnahme mit Fräse oder von Hand.

Aeromatic der Luftgetriebene, ohne elektrische Installation, ohne Abnutzungsteile, wartungsfrei und funktionssicher. Als Siloverteiler für Rohrdurchmesser von 250, 310, 380 und 400 mm. Als Heuverteiler für Rohrdurchmesser von 400 und 500 mm.

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte mit Preisen für den AEROMATIC Verteilautomat im Silo / auf dem Heustock / für Kombi-

Gebläse / Sauggebläse / Schleusengebläse (Nichtgewünschtes bitte streichen)

In offenem Umschlag mit 10 Rp. frankiert einsenden an Aebi & Co AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf. Telefon 034 / 2 33 01.

Adresse:

# AEBI



## Kombinierte Förderbänder

«DUKS» 450 mm Gummiband mit Holzmitnehmern, stufenloses Wechselgetriebe, für Silo, Ballen, Säcke, Kartoffeln, Rüben, usw.

**Sehr günstig im Preis:**

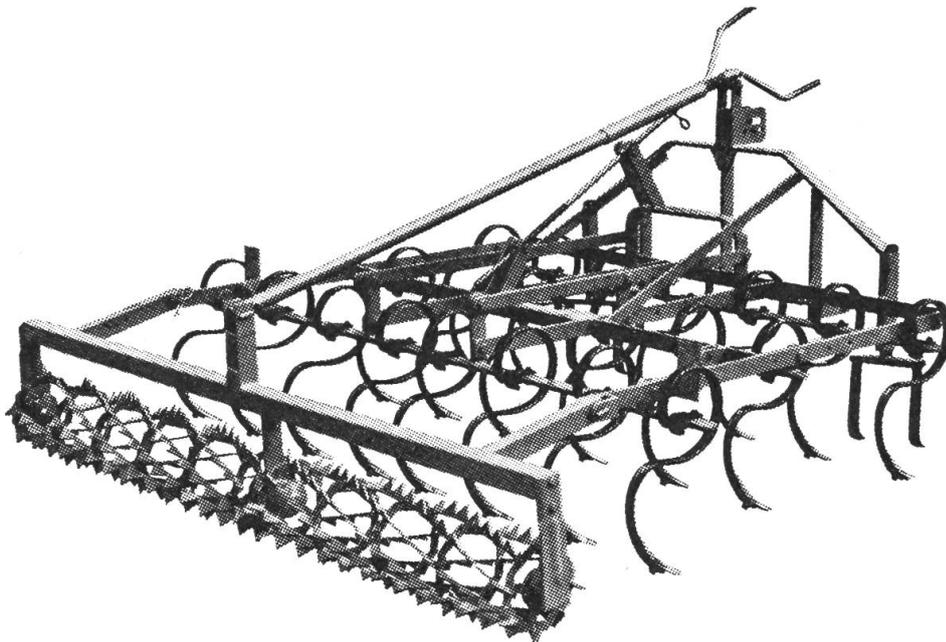
|            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>4 m</b> | <b>5 m</b> | <b>6 m</b> | <b>7 m</b> | <b>8 m</b> |
| Fr. 2300.— | Fr. 2500.— | Fr. 2780.— | Fr. 3000.— | Fr. 3250.— |

Motor 1½ PS mit Schalter und Stecker **Fr. 400.—**

Motor 2 PS mit Schalter und Stecker **Fr. 440.—**

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Tel. (037) 61 14 94



**Moller**

**Kultur-  
eggen  
für  
3-Punkt-  
Anschluss  
mit Spitz-  
zahn-Ein-  
walzen-  
krümmer**

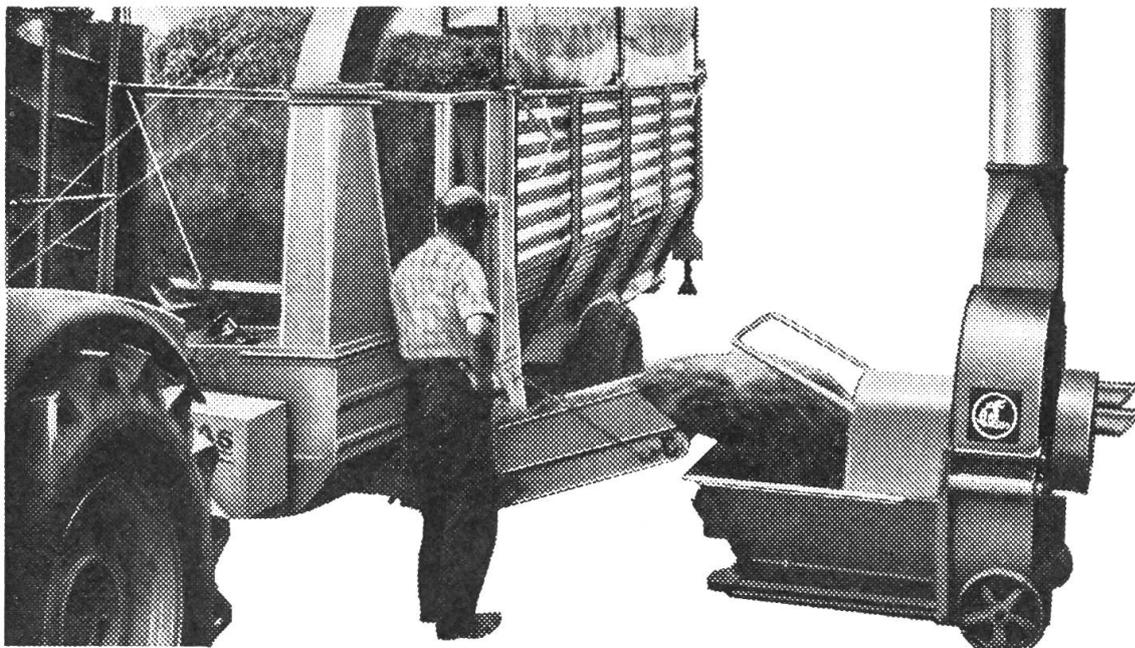
Diese sinnreiche Kombination erlaubt, in 1 Arbeitsgang ein feinkrümeliges Saatbeet herzustellen, Schnittwinkelverstellung vom Traktorsitz aus. Hohe Flächenleistung, robuste Konstruktion, günstige Preise. Drei Grössen. Der Krümmer kann auch einzeln bezogen werden für den Anbau an vorhandene Kultureggen aller Marken. Nähere Auskünfte durch den Hersteller.

**Moller**

**Maschinenfabrik, 4112 Bättwil**

**Telefon 061 - 75 11 11**

Ueberdies sind lieferbar: Traktoreggen «Müller», Wieseneggen, Netzeggen, Vielfachgeräte «Müller».



# AUSGEREIFT

ist unser **CLAAS-Futtermollerter RAPIDO** (System Speiser). Er ist mehr als nur ein Ladewagen. Sie können mit ihm Futter aufnehmen, häckseln, laden und am Bestimmungsort vollautomatisch und dosiert wieder abladen.

Also vom Feld ohne Handarbeit direkt ins Gebläse PRESTO 3 M und auf die Heubühne oder in den Silo.

Das **Hochleistungs-Abladegebläse PRESTO 3 M** ist die wirtschaftliche Ergänzung zum Futtermollerter RAPIDO. Es fördert ungehäckseltes oder gehäckseltes Trocken- oder Grünfutter schnell an den gewünschten Lagerort. Wahlweise für Elektro- oder Zapfwellenantrieb. Futtermollerter RAPIDO und Abladegebläse 3 M — ist nicht das die Lösung Ihrer Futterernteprobleme?

Feldhäcksler, Futtermollerter, Häckselentladewagen, Abladehäcksler und Fördergebläse umfasst das Programm der CLAAS-Häckselkette, System Speiser.

Beratung, Verkauf und Kundendienst in der ganzen Schweiz.

**CLAAS löst Ihre Futterernteprobleme!**



**BACHER AG, LANDMASCHINEN, 4153 REINACH, TELEFON 061 76 10 10**

***bacher***

# Der universelle <sup>QUIKE</sup> ALÖ Frontlader

**ALÖ-QUIKE**  
 der Frontlader

Vielseitig  
 zuverlässig  
 preiswert

Auswechselbar zwischen  
 verschiedenen Traktoren!  
 10 serienmäßig  
 lieferbare Anbaugeräte

für minutenschnellen  
 An- und Abbau  
 ohne Werkzeug!

Keine Behinderung  
 des Frontladers  
 durch Fahrerhaus  
 oder Wetterverdeck

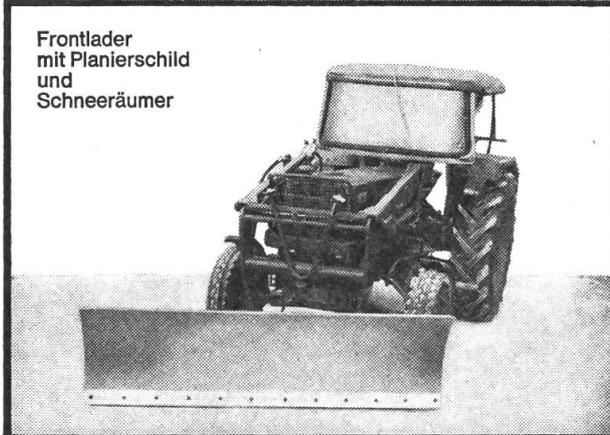
Ganz einfach an  
 die Standardhydraulik  
 des Traktors  
 anzuschließen!



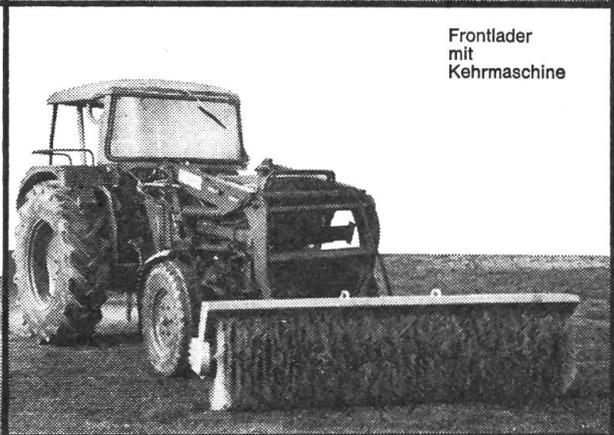
Frontlader  
 mit Erdschaufel



Frontlader  
 mit Winkelgabel  
 für Paletten



Frontlader  
 mit Planierschild  
 und  
 Schneeräumer



Frontlader  
 mit  
 Kehrmaschine

**Ernst Messer AG**  
 4450 Sissach BL

**MESSER**

Tel. 061 - 85 23 21